



## SOMMAIRE

Le mot du Maire	p. 1
Rester chez soi	p. 1
État civil	p. 2
La vie communale	p. 3
Infos de l'école	p. 4
Infos santé	p. 6
Vie associative	p. 8

## BULLETIN MUNICIPAL DE WEITERSWILLER

### Pouvoir rester chez soi



 CONSEIL GÉNÉRAL  
BAS RHIN

#### Rester chez soi en toute sécurité et de façon confortable, même quand on vieillit, c'est possible, pas cher et facile !

Si vous-même, ou l'un de vos proches, avez des difficultés pour monter et descendre les marches, pour utiliser la baignoire, pour vous déplacer dans le logement ? Le Département vous accompagne pour trouver une solution adaptée à votre situation et vos besoins.

En effet, la réadaptation de votre logement est possible, facile et très largement subventionnée, généralement à hauteur de 80%.

Grace à la mission « Accompagnement de personnes en perte d'autonomie » du Service Civique, le Conseil Général propose une visite à domicile, gratuite, de deux personnes, Elodie et Mégane, pour vous informer et vous sensibiliser sur les risques du quotidien au sein de votre foyer.

Elodie et Mégane pourront vous aider à constituer si nécessaire un dossier de demande de subvention pour adapter votre logement à la perte d'autonomie et ainsi vous permettre de garder votre indépendance.

En effet, elles pourront vous renseigner et éventuellement engager la démarche pour obtenir les aides financières pour les travaux nécessaires (salle de bain, accès du logement, siège-monte escalier, etc.).

(Suite en page 3)

### Le mot du Maire



La fin de l'année devrait être le moment de faire le bilan annuel en toute sérénité. L'actualité montre que les changements à venir dans différents domaines: tels que l'école, avec la « REFORME des RYTHMES SCOLAIRES » ou le « REDECOUPAGE des CANTONS » font que des décisions importantes se doivent d'être prises prochainement pour que leur mise en place puisse se faire dans les meilleures conditions.

La « REFORME des RYTHMES SCOLAIRES »...sera mise en place, ne sera pas mise en place... en tout cas, le conseil municipal dans sa séance du 12 novembre 2013 a voté une motion préparée par le député Patrick HETZEL devant interpellier le gouvernement quant au manque de moyens et les difficultés de mise en place de cette réforme dans les communes rurales.

Le « REDECOUPAGE des CANTONS », a été fait sans concertation aucune, ni avec les maires, ni avec les intercommunalités, ni avec les conseils généraux, se voulait être une simplification en réduisant le nombre de cantons. Le redécoupage du canton dans lequel notre commune devrait être placée irait au-delà de Sarre-Union avec Ingwiller comme chef-lieu de canton.

Peut-on accepter des changements de cette importance, qui devraient être mis en place au plus tard en mars 2014 et être applicables lors des prochaines élections des conseillers généraux en mars 2015 (qui s'appelleront désormais conseillers départementaux).

Ce sont là des décisions importantes, qui

(Suite en page 3)



## ÉTAT CIVIL

### Nouveaux habitants

Le conseil municipal souhaite la bienvenue aux nouveaux habitants de notre commune :

- M. et Mme BAYER Boris et Susanne 11, rue des Juifs.

- Mme TANNIER Isabelle 7, rue du Château d'eau.

- M. et Mme LINCKER Thomas & Catherine et leurs enfants Eliott et Jeanne 20, rue des Garçons.

- Mme FUSS Aurélie et ses enfants Nathan et Enzo 8, rue des Étoiles.

S'il y a de nouveaux arrivants, nous les invitons à se faire connaître à la Mairie pour pouvoir mettre à jour les fichiers concernant la population communale. Nous les remercions d'avance.

### Mariages



✦ Le 21 juin 2013 se M.VINDIGNI Grégory et Mme WILT Pauline.

✦ Le 22 juin 2013 se sont mariés, M.ANSTETT Frédéric et Mme ADOLFF Laetitia

Toutes nos félicitations !

### Naissances



✦ Lily DOERR née le 20/07/2013, fille de DOERR Bruno et Bénédicte STEINMETZ.

✦ Jeanne LINCKER née le 20/09/2013, fille de LINCKER Thomas et Catherine.

### Décès



Le 02 juin 2013 SCHILDKNECHT René

Le 28 mai 2013 BRUCKER Alice

Le 13 juin 2013 GRUSSI Fernand

Le 03 juillet 2013 ZIMMERMANN Nadya

Le 24 juillet 2013 STEINMETZ Madeleine

Le 05 octobre 2013 ADOLFF Sophie

**POUR LES FETES DE FIN D'ANNEE LES DATES DE COLLECTE DES ORDURES MENAGERES SONT DECALEES Y COMPRIS POUR LES JOURS NON FERIES**

**Collecte sélective : samedi 21 décembre**

**au lieu du lundi 23 décembre**

**Collecte ordures ménagères :**

**vendredi 27 décembre**

**au lieu du jeudi 26 décembre**

### Grands anniversaires plus de 80 ans

Mme SCARBOLO	KUNTZ	Lucie	09-janv	1932
Mme BERGMANN	SCHMIDT	Gertrude	12-janv	1927
M. ENGEL		Adolphe	19-janv	1931
M. CHRISTMANN		Roger	23-janv	1933
Mme ISENMANN	WEIDMANN	Marthe	29-janv	1933
Mme SCHILDKNECHT	SCHIERER	Anne	06-févr	1930
Mme HARTENSTEIN	GANSTER	Odile	07-févr	1927
Mme DURRMEYER	ENGEL	Albertine	13-févr	1926
Mme BRENKE	PREISSLER	Marianne	17-févr	1926
M. FERNBACH		Léon	20-févr	1929
M. KUNTZ		Raymond	22-févr	1932
Mme STOHNER	GEROLT	Elise	26-févr	1920
M. BLOCH		Fernand	01-mars	1931
Mme WENDLING	HUSER	Irène	02-mars	1926
Mme BERRON	LOEFFLER	Suzanne	21-mars	1928
M. ISENMANN		Robert	21-mars	1932
Mme SCHELLENBERGER	BUFFLER	Madeleine	02-avr	1919
Mme BERGMANN	EDEL	Marie	25-avr	1931
M. PFISTER		Frédéric	18-mai	1923
Mme ROTH	HOFFMANN	Anne	26-mai	1928
Mme ENGEL	LEICHTWEISS	Frédérique Mad	28-mai	1934
Mme SEILER	BRECHENMACHER	Salomé	06-juin	1929
Mme FLORIAN	ENGLER	Denise	09-juin	1928
Mme LOSSEL	SCHMIDT	Charlotte	13-juin	1923
Mme DURRMEYER	SCHILDKNECHT	Georgette	21-juin	1931
Mme DROESCH	HOLZMANN	Simone	02-juil	1932
Mme KUNTZ	MAJALUT	Jacqueline Marcelle	02-juil	1934
M. DURRMEYER		Eric	13-juil	1926
M. FERNBACH		Hubert	13-juil	1930
Mme KISTER	STEYER	Monique	26-juil	1926
M. ROTH		Ernest	02-août	1925
Mme ERBS	HINNEWINKEL	Odile	14-août	1922
Mme GRUSSI	BLOCH	Annie	21-août	1932
Mme FERNBACH	AUCHTER	Anne Marie	25-août	1930
Mme HELD	ARON	Angélique	30-août	1925
Mme SCHUNCK	STUTZMANN	Elisabeth	02-sept	1932
Mme DORSCHNER	BALTZER	Charlotte	08-sept	1926
M. HEYD		Roger	09-sept	1933
Mme KISTER	NEU	Marguerite	11-sept	1920
M. DURRMEYER		Henri	24-sept	1928
Mme ENGEL	HUSER	Charlotte Albertine	04-oct	1934
Mme JAECKEL	GERSTNER	Madeleine Thérèse	21-oct	1934
M. ROTH		René	21-oct	1932
M. WEILAND		Lothar	05-nov	1932
Mme CLAUSS	KELLER	Ernestine	14-nov	1922
M. ENGLER		Louis	25-nov	1931
Mme STEINMETZ	KUNTZ	Berthe	26-nov	1929
M. SCHELLENBERGER		René	26-nov	1920
M. SCHELLENBERGER		Henri	10-déc	1930

### Installation du Pasteur Christophe Gonzalez dans ses fonctions

Dimanche, le 20 octobre 2013, Christophe GONZALEZ a été officiellement ordonné en l'église Saint-Thomas de Strasbourg qui l'a fait entrer dans la fonction de Pasteur.

Dimanche 3 novembre 2013, en l'église de Weinbourg il a été solennellement installé dans ses fonctions pour les communes d'Obersoultzbach, Sparsbach, Weinbourg et Weiterswiller.

La cérémonie a été rehaussée par la « la chorale des 4 clochers » admirablement dirigée par M.RICHERT Jean-Jacques.

Dans son mot d'accueil, la Présidente du Conseil Presbytéral, Mme RICHERT Yolande a eu le plaisir d'accueillir outre M. le Député Patrick HETZEL, Mme Louise RICHERT, Conseillère Générale, Guy-Pierre GEIGER, Secrétaire Général de l'union des églises protestantes d'Alsace et de Lorraine, Isabelle GERBER, inspectrice, les responsables des paroisses, des consistoires et les délégués des paroisses catholiques ainsi que les élus représentant les quatre communes

Le nouveau Pasteur est bien connu puisqu'il exerçait déjà les fonctions de vicaire dans les quatre communes.

Devant l'assemblée et les mots d'engagement respectifs « oui avec l'aide de Dieu », le Pasteur a reçu la bénédiction et l'accolade en guise d'accueil et d'envoi par l'inspectrice Isabelle GERBER.

A la fin du culte, le Maire de Weinbourg Jean-Jacques RICHERT a exprimé sa satisfaction de pouvoir accueillir le jeune chargé d'âmes dans son village, puisque le presbytère rénové sera dans quelques semaines son domicile et celui de son épouse. ■

(suite mot du maire)

demandent des réponses réfléchies à la veille de changements importants dans toutes les communes, le renouvellement des conseils municipaux le 23 et 30 mars 2014.

Les prochains jours verront les préparatifs pour notre traditionnel « MARCHÉ de NOËL » qui aura lieu le 1<sup>er</sup> décembre 2013.

J'invite toutes et tous à participer activement à la décoration du village pour que nous puissions accueillir les visiteurs dans une ambiance de NOËL ALSACIEN.

La commune invite « nos aînés » à la fête de Noël le 7 décembre 2013 à la salle polyvalente.

A toutes et à tous, je vous souhaite de BONNES FÊTES de FIN d'ANNÉE et vous adresse en mon nom et celui du conseil municipal les MEILLEURS VŒUX de BONHEUR et de SANTÉ pour l'ANNÉE 2014.

*ALLES GUETE, GSUNDHEIT UN VIEL  
GLUECK FUER DES NEJE JOHR 2014.*

Raymond KISTER ■

## HORAIRES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

Nous vous rappelons les horaires d'ouverture de la mairie au public :

Mardi..... de 15h à 17h  
Vendredi ..... de 16h à 18h

Le Maire et les Adjointes tiennent leur permanence tous les vendredis aux heures d'ouverture.

## TÉLÉPHONES UTILES



Gendarmerie (8h-19h) ..... 03.88.70.45.16  
Gendarmerie (urgences) .....17  
SAMU .....15

## Rester chez soi en toute sécurité (suite)

Vous pouvez prendre rendez-vous avec elles par téléphone ou également les croiser lors de réunions publiques ou réunions des clubs d'ainés. **N'hésitez pas à prendre contact avec elles avant que ne survienne un incident !**

### Exemple d'adaptation du logement :

Avant  
travaux



Après  
travaux



### Contacts :

Conseil Général du Bas-Rhin  
Direction de l'Habitat et de l'Aménagement Durable -  
[logement@cg67.fr](mailto:logement@cg67.fr)

EIBEL Elodie 03.88.76.63.35 [elodie.eibel@cg67.fr](mailto:elodie.eibel@cg67.fr)  
BURGARD Mégane 03.88.76.66.98 [megane.burgard@cg67.fr](mailto:megane.burgard@cg67.fr)

## Le recueillement : le 11 Novembre

Sous un ciel clément, Raymond Kister, maire de Weiterswiller, a célébré la mémoire des morts de toutes les guerres en ce proche centenaire de la guerre 1914-1918. La maire a lu le message du ministre délégué aux anciens combattants Kader Arif, qui rappelle l'impact important qu'a eu la grande guerre les quatre années ayant amené un bouleversement comme rarement dans notre histoire. Une gerbe fut déposée par les pompiers locaux au pied du monument aux morts. Yann Magnus interpréta à la trompette la sonnerie aux morts et à la fin de la cérémonie La Marseillaise. Cette cérémonie fut rehaussée par la présence du commandant Christophe Murrey, habitant la commune. ■



# Journée d'échanges à l'école primaire

Si les contacts avec la commune jumelée du Palatinat sont réguliers, vendredi dernier c'était le tour des élèves du cours moyen de la classe de Christophe Magnus. Ils ont accueilli leurs camarades de l'école de Weitersweiler-Göllheim, accompagnés d'une délégation d'élus et d'amis en formant une haie d'honneur dans la cour d'école. Une fois dans la salle de classe, un chant de bienvenue, « Hey Hello Guten Morgen », a mis tout le monde dans l'ambiance de la journée. Pour calmer les petites faims, les parents leur avaient préparé un solide « Frühstück » avec bretzels, gâteaux et boissons. Une corbeille contenant un cadeau pour la classe et une enveloppe destinée à chacun des élèves a



Avant de passer aux activités, le maire Raymond Kister a souhaité la bienvenue aux enfants, au personnel enseignant ainsi qu'aux accompagnateurs, dont Armin Koebel, Bürgermeister, et Bernhardt Schmitt, son prédécesseur et membre fondateur du jumelage.

Pour leur faire connaître le village, les 44 participants, accompagnés par les adultes,

ils ont parcouru le village à la recherche des curiosités. La dernière étape les a menés au lieu-dit « Roosgarten » où, pour symboliser la journée, ils ont planté les deux premiers pommiers à haute tige sur le terrain communal destiné à en accueillir beaucoup d'autres.

Toujours à pied, ils ont rejoint la proche salle des fêtes pour un copieux déjeuner en commun, préparé et servi par les parents. Dans l'après-midi, d'autres jeux et des échanges fructueux se sont établis avec la promesse d'une rencontre au mois de mai prochain, dans le Palatinat cette fois.

DNA ■



été remise au maître par Linda Flohrer, l'institutrice des jeunes hôtes.

se sont répartis en petites équipes. Munis d'un questionnaire bilingue illustré,



## INFO ECOLE

Les enfants du Regroupement Pédagogique Intercommunal (RPI) de Weiterswiller, Weinbourg et Obersultzbach ont repris les chemins de l'école le 3 septembre 2013. La reprise a été mouvementée après la fermeture annoncée en juin et la réouverture en septembre d'une classe. Nous risquons de vivre un scénario identique pour l'année scolaire suivante. En effet, à l'heure actuelle, il manque 7 enfants pour maintenir nos six classes.

Ecole	Weiterswiller			Weinbourg			Obersultzbach		
	Maternelle Petits   Moyens		CM2	Maternelle Petits   Grands		CE1	CP	CE2	CM1
Enseignant	Mme Dietemann		M. Magnus	Mme Matz		M. Bauer	Mme Taveneaux M. Hell	M. Ruff	
Effectif	7	18	22	6	18	15	12	11	12

En maternelle, les enseignants sont secondés par les Agents Territoriaux Spécialisés en Ecole Maternelle : Mme Adolff Annelise à Weiterswiller et Mme Balzer Catherine à Weinbourg.

Le transport scolaire est assuré par Mugler Ringenbach Voyages. Les enfants sont accompagnés par Mme Pirodet de Weinbourg.

Le RPI a un site internet consultable avec le lien « [www.rpi18.fr](http://www.rpi18.fr) » sur lequel vous pourrez suivre différentes activités menées dans le cadre des projets de classe. Celles des années antérieures y figurent encore.

### Rappel des règles relatives au transport scolaire

- Il a été décidé lors du Conseil d'École du 8/11/2013 de rappeler aux élèves et à leurs parents les points suivants :
  - Le respect des règles de conduite et des consignes données par les accompagnateurs ou le chauffeur sont garants de la sécurité de tous, et notamment de celle des élèves transportés.
  - Conformément au règlement édicté par le Conseil Général : « Tout acte d'indiscipline [...], peut entraîner des sanctions graduées, [...] allant de l'avertissement écrit, à l'exclusion temporaire de durée variable, voire à l'exclusion définitive du droit au transport scolaire. »  
Les punitions données lors du transport doivent donc être prises très au sérieux.
  - L'accompagnatrice et le chauffeur assurent leur fonction avec le souci de la sécurité et du service rendu à la collectivité. Ceci justifie pleinement le respect que leur doivent élèves et parents.
- Afin de faciliter l'accès de l'école au car scolaire, veuillez ne pas encombrer l'aire de retournement du car ni l'intersection rue Principale – rue des Roses.
- Sur les lieux de montée et de descente du bus, respectez également les propriétés privées notamment rue principale et en face de l'école.

### **MISE EN PLACE D'UN CONTENNAIR A VETEMENTS**

#### **A L'EMPLACEMENT « COLLECTE VERRE » ROUTE DE WEINBOURG - 67340 WEITERSWILLER**

Un container à vêtements a été mis en place qui a pour objet de collecter uniquement les articles suivants :

- Tous les vêtements homme, femme, enfant
- Le linge de maison ou d'ameublement (draps, couvertures, nappes, rideaux)
- Les chaussures

La société COLTHAB propriétaire des containers, s'est engagée à verser annuellement ou mensuellement une contribution à la Croix-Rouge.

## La vue un sens à préserver

*Lire les étiquettes de différents produits vous pose un problème ?*

*Distinguer les caractères ordinaires des journaux est difficile pour vous ?*

*Conduire de nuit vous est pénible ? Avez-vous fait contrôler votre vue depuis au moins un an ?*

Avec l'âge, les personnes peuvent souffrir d'une déficience visuelle, mais nombreuses sont celles qui ne se font pas diagnostiquer et préfèrent renoncer à certaines activités. Une visite chez l'ophtalmologue est indispensable au moins une fois par an afin de détecter les **troubles de la vue** et les **maladies de l'œil** et de rétablir une vision correcte pour son équilibre personnel.

### Les troubles de la vision

L'accommodation est la fonction qui permet à l'œil de voir les objets nettement quelle que soit la distance. Les troubles de la vue les plus fréquemment rencontrés sont :

La **myopie** : un trouble de la vue extrêmement fréquent qui altère la vision de loin des objets (flous) et respecte la vision de près. La myopie est due à un œil trop long : l'image se forme donc en avant de la rétine avec **des difficultés à voir de loin**.

La **presbytie** : un trouble qui correspond à une diminution du pouvoir d'accommodation de l'œil : elle ne gêne pas la vision de loin mais altère celle des objets proches. **L'image est donc floue dans la vision de près**.

L'**astigmatisme** : un trouble qui



dédouble les images : une image ponctuelle n'est plus vue comme un point fixe mais comme deux. L'astigmatisme provient généralement d'une anomalie de la forme de l'œil et de la cornée en particulier (congénitale ou liée à une affection). Les images se forment en deux points, créant une **vision trouble de près comme de loin**.

L'**hypermétropie** est un trouble de la vue nécessitant à l'œil hypermétrope des efforts constants (surtout de près) pour voir nettement. Chez l'hypermétrope, l'œil trop court forme l'**image d'un objet vu à l'infini** en arrière de la rétine.

*Ces troubles peuvent cohabiter.*

### Correction des troubles de la vision

Les troubles de la vision peuvent être corrigés par différentes techniques

- Les lunettes :
- Les lentilles correctrices
- La chirurgie correctrice

### Les maladies de l'œil

La **cataracte** : Il s'agit d'une opacification totale ou partielle du cristallin qui empêche la lumière d'atteindre la rétine. La vue se trouble, devient très sensible à la lumière (photophobie) et difficile la nuit.

Le traitement le plus fréquent : opération chirurgicale sous anesthésie locale.

Le **glaucome** Il s'agit de la présence d'une pression élevée à l'intérieur de l'œil, qui comprime et détruit peu à peu le nerf optique. Il existe différents types de glaucomes : aigu et subaigu. Un dépistage précoce permettra de proposer un traitement adapté pour limiter l'évolution de la maladie. **Non traité,**

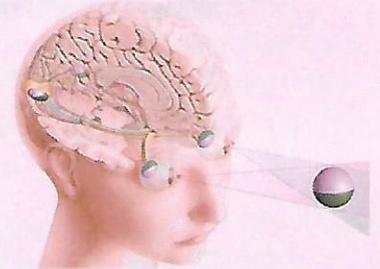
un glaucome peut conduire à la cécité partielle ou totale. Le traitement consiste à faire baisser la tension qui règne dans l'œil soit par traitements médicamenteux, soit par laser ou par chirurgie.

### La Dégénérescence maculaire liée à l'âge (DMLA)

Il s'agit de la perte progressive de la vision centrale de la rétine, sans toutefois toucher la vision périphérique. Il existe deux sortes de DMLA : La forme atrophique dite « sèche » et la forme exsudative dite "humide".

La dégénérescence se manifeste par une baisse de la sensibilité aux contrastes, une déformation des lignes droites, ou une tache grise ou noire au centre du champ visuel. Cette affection est très invalidante car elle touche toutes les activités de la vie quotidienne nécessitant la vision des détails.

Des traitements par injection existent selon le type de DMLA.



### Quelques réponses pratiques en cas de déficience visuelle

Les pertes de l'acuité visuelle peuvent entraîner des comportements de repli sur soi et d'isolement.

Pour continuer à **vivre chez soi** il est important :

- de réaliser un dépistage précoce grâce à un suivi régulier chez l'ophtalmologue
- de mettre en application les mesures prescrites par son médecin, suivre son traitement
- d'aménager son logement : améliorer l'éclairage, renforcer les contrastes, organiser les rangements, éliminer les obstacles pour limiter les risques de chute.

- d'utiliser des aides techniques : supports à caractères agrandis (téléphone, calculatrice, aide optique, loupe...)
- utiliser des outils de communication et d'information adaptés (ordinateur, machine à lire, lecture audio...)

Pour continuer à **sortir de chez soi**, dans son quartier, son jardin, il est important :

- d'ajuster vos repères visuels (percevoir de nouveaux points de repères, bâtiment, commerce, ...)
- d'utiliser les signaux d'alerte (bandes blanches ou grises appelées bande d'éveil de vigilance sur les quais de gare ou tramway ou haut des escaliers...)
- de prévoir des verres filtrants, visière selon la météo, les variations de la luminosité
- d'apprendre à analyser et reconnaître les bruits environnants (circulation, signalisation sonore...)
- d'utiliser les transports en commun, des services spécialisés de transport adaptés ou pratiquer le covoiturage avec des proches
- Eventuellement se servir d'une canne, tout dépend de ses possibilités visuelles, de son sens de l'équilibre, de la confiance en soi.

Pour continuer à **maintenir le lien social**, il est important de :

- Maintenir des relations avec son environnement familial ou relationnel proche
- Pratiquer des activités de loisirs : s'inscrire dans un club ou participer à une activité culturelle, des réunions conviviales, grâce à des adaptations simples en suivant les conseils de professionnels ou en étant accompagné.

- Pratiquer des activités sportives (randonnées, gymnastique avec un professeur qui décrit les mouvements...)

Pour garder bon œil, bon pied **Il est donc primordial de prendre en charge tout début de déficit visuel le plus tôt possible, encore plus après 55 ans.** ■

## La pollution de l'air intérieur et le risque d'intoxication au monoxyde de carbone

### L'AIR INTERIEUR

Les polluants présents dans l'air peuvent affecter directement chaque individu au travers de l'air qu'il respire. C'est pourquoi la qualité de l'air que nous respirons à l'intérieur des bâtiments est une préoccupation de santé publique au même titre que la qualité de l'air extérieur.

Les sources de pollution présentes à l'intérieur des logements sont multiples : produits de construction et de décoration, d'ameublement, d'entretien, de bricolage, équipements de chauffage et de production d'eau chaude, tabagisme, utilisation de bougies, d'encens, présence de plantes ou d'animaux domestiques (allergènes), air extérieur...

### Que faire pour réduire la pollution de l'air intérieur ?

**Aérer** : Aérer 10 minutes par jour été comme hiver, en ouvrant les fenêtres permet de

- Renouveler l'air intérieur,
- Réduire la concentration des polluants dans votre logement.

*Adaptez l'aération à vos activités : Ménage, bricolage, travaux de décoration, cuisine, séchage du linge, douche ou bain... Certaines activités créent beaucoup de pollution (humidité excessive, produits chimiques...). Il est nécessaire d'aérer*

*encore plus, pendant et après ces activités.*

**Ventiler** : La ventilation permet de renouveler l'air en assurant une circulation générale et permanente.

*Pour une ventilation efficace :*

- Ne bouchez surtout pas les entrées d'air ni les grilles ou bouches d'extraction. Ne les cachez pas derrière un meuble ou un revêtement.
- Entretenez-les en dépoussiérant ou en nettoyant les grilles, entrées d'air et bouches d'extraction tous les ans.
- Ne bloquez pas les systèmes de ventilation mécanique contrôlée (VMC).
- Tous les trois ans, faites vérifier votre VMC par un spécialiste.

### LE MONOXYDE DE CARBONE

Le monoxyde de carbone est un gaz asphyxiant indétectable : il est invisible, inodore et non irritant. Il résulte d'une mauvaise combustion d'un appareil ou d'un moteur à combustion, c'est-à-dire fonctionnant au gaz, au bois, au charbon, à l'essence, ou fuel ou encore à l'éthanol. Sa densité est voisine de celle de l'air, il se diffuse donc très vite dans l'environnement. Il peut donner lieu à des intoxications mortelles.

### Que faire si on soupçonne une intoxication ?

Maux de tête, nausées, malaises et vomissements peuvent être le signe de la présence de monoxyde de carbone dans votre logement, dans ce cas :

- Aérer immédiatement les locaux en ouvrant portes et fenêtres
- Arrêter si possible les appareils à combustion
- Evacuer au plus vite les locaux et bâtiments
- Appeler les secours
  - o 112 : numéro unique d'urgence européen
  - o 18 : sapeurs pompiers
  - o 15 SAMU ■



## Association des Amis de l'église historique de Weiterswiller

A l'occasion de la nuit des musées du samedi 18 mai 2013, l'office du tourisme du pays de Hanau et du Val de Moder a organisé un jeu-concours dans 8 sites de son territoire. Il était également possible d'assister à une animation spéciale dans chaque site participant. Un des 8 sites était l'église historique de



Weiterswiller.

Les visiteurs munis d'un questionnaire se sont promenés dans l'église historique pour résoudre les énigmes. Afin de trouver les réponses aux questions, il fallait chercher tout en étant attentif aux détails des peintures murales, ce qui permettait de découvrir le patrimoine autrement.

Les visiteurs ont également pu apprécier un moment musical avec présentation de l'orgue de l'église historique.

Jean-Jacques RICHERT, organiste de la paroisse et Maire de Weinbourg a offert au public une série de morceaux connus tout en donnant au fur et à mesure des explications

détaillées sur le fonctionnement de l'orgue : le clavier, le pédalier, les tuyaux en métal ou en bois, les registres, le soufflet...

Après le morceau final, un bel extrait de la Symphonie du nouveau monde de Dvorak, Monsieur RICHERT invita les visiteurs à observer de près les difficultés élémentaires du mécanisme intérieur de l'orgue.

Merci à Monsieur et Madame HUHNE de Weinbourg.

Le Président : DORSCHNER André ■

## Œuvres modernes dans un écrin historique

Samedi soir, le 24 août 2013, l'association des amis de l'église historique qui a l'habitude d'organiser des activités culturelles a été sollicitée pour présenter le concert « le câble de feu » dans l'église historique qui malgré sa taille possède une acoustique exceptionnelle.

Aymeric de Tapol (synthèse analogique), Laurent Berger (cymbales amplifiées) et Olivier Meyer (synthèse analogique) ont proposé une plongée au cœur du sonore à une trentaine de mélomanes.

Les 3 musiciens concentrés sur leurs appareils pendant plus d'une heure avec des gestes lents et une musique tout en douceur, ont transporté l'assistance dans un monde presque irréel. Lorsque la musique s'est arrêtée, un long moment de silence s'est installé avant que le public récompense les musiciens par des applaudissements nourris.

Le Président : DORSCHNER André ■

**L'architecte-conseiller du CAUE du Bas-Rhin intervient dans votre commune. Vous pouvez être conseillé gratuitement pour vos projets de construction ou de transformation.**

**Prenez rendez-vous au**

**03 88 15 02 30**

**ou [www.caue67.com](http://www.caue67.com)**

## A.S. Weiterswiller

Beau succès pour la Marche Populaire organisée le jeudi 15 août dernier. 1221 marcheurs avaient parcouru 5, 10 ou 20 km. Les départs avaient lieu à la salle polyvalente dès 7h00. Les parcours ont été définis par Jacky Engel et Freddy Kuntz. Ils étaient bien fléchés permettant ainsi aux participants de ne pas se perdre.

Trois contrôles étaient proposés aux marcheurs pour se ravitailler.

Le palmarès de cette marche a été le suivant : 1<sup>er</sup> Menchhoffen, avec 52 participants. Suivaient A.S.I. Avenir avec 40 participants et Reichtett avec 32 participants. Le marcheur le plus âgé était M. Pierre Gass de Pfaffenhoffen 82 ans et les plus jeunes Jonas Simon et Louise Stutzmann tous les deux âgés de 4 ans. Il y avait même des marcheurs venus de Valmonts (57) et Escaumont dans le nord (59).



## DEVELOPPEMENT DURABLE : S'INFORMER, C'EST DEJA AGIR !

**NATURE HANAU, un programme d'animations gratuites proposé par la Communauté de Communes du Pays de Hanau, pour découvrir, débattre et se divertir autour de questions qui nous concernent tous :**

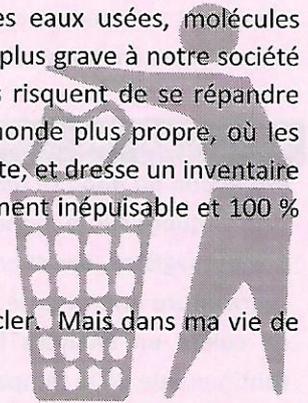
### MA POUBELLE, POLLUANT OU TRESOR ? Vendredi 22 Novembre 2013

**Projection du film :** « Ma poubelle est un trésor »

Matières plastiques, résidus électroniques, médicaments absorbés puis rejetés dans les eaux usées, molécules indestructibles issues des nanotechnologies... Les déchets posent un problème de plus en plus grave à notre société de consommation. Enterrés, ils se dissolvent dans nos nappes phréatiques. Incinérés, ils risquent de se répandre dans l'atmosphère. Aux quatre coins du monde, la course est engagée pour créer un monde plus propre, où les déchets peuvent devenir des ressources. Ce documentaire dépasse donc le constat alarmiste, et dresse un inventaire optimiste des solutions d'avenir... Ce film prouve qu'il existe au moins une ressource vraiment inépuisable et 100 % recyclable : le génie humain.

**Conférence-Débat de Clotilde ARNAUD, chargée de prévention déchet au SMICTOM:**

« Mieux vaut prévenir que guérir »: il vaut mieux produire moins de déchets que de recycler. Mais dans ma vie de tous les jours, comment faire pour jeter moins ?



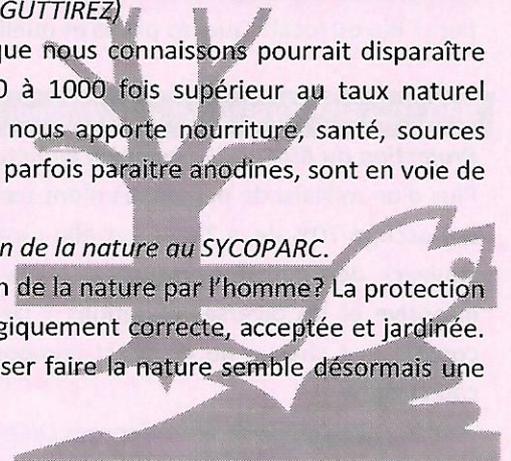
### LA BIODIVERSITÉ, C'EST AUSSI PRES DE CHEZ VOUS ! Vendredi 10 Janvier 2014

**Projection du film :** La biodiversité, c'est aussi près de chez vous ! (Raphael GUTTIREZ)

La communauté scientifique estime que la moitié des espèces vivantes que nous connaissons pourrait disparaître d'ici un siècle, compte tenu du rythme actuel de leur disparition : 100 à 1000 fois supérieur au taux naturel d'extinction ! Pourtant, préserver la biodiversité, c'est préserver ce qui nous apporte nourriture, santé, sources d'énergie... Dans nos campagnes, de plus en plus d'espèces, et qui peuvent parfois paraître anodines, sont en voie de disparition.

**Conférence-Débat de Jean-Claude GENOT, écologue, chargé de la protection de la nature au SYCOPARC.**

Comment et pourquoi la gestion de la biodiversité parachève la domination de la nature par l'homme? La protection de la nature est victime de la société technicienne, une biodiversité écologiquement correcte, acceptée et jardinée. L'intervention dans la nature dite « protégée » est un tel dogme, que laisser faire la nature semble désormais une utopie.

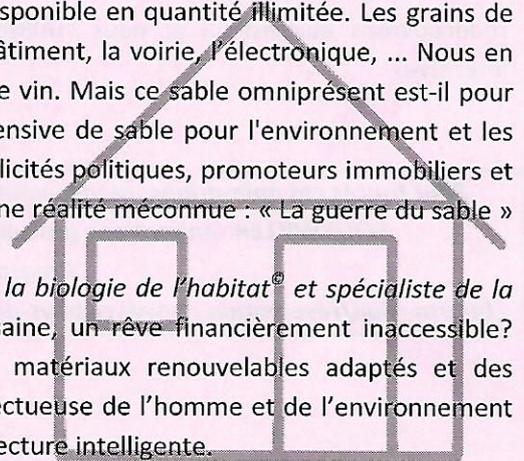


### LA GUERRE DU SABLE A DEJA COMMENCE ! Vendredi 07 Février 2014

**Projection du film :** La guerre du sable de (Denis DELESTRAC)

La plupart d'entre nous voient dans le sable une matière gratuite et disponible en quantité illimitée. Les grains de sable semblent insignifiants mais ils sont partout autour de nous : le bâtiment, la voirie, l'électronique, ... Nous en glissons même dans notre pâte dentifrice et jusque dans notre verre de vin. Mais ce sable omniprésent est-il pour autant inépuisable ? Quelles sont les conséquences de l'extraction intensive de sable pour l'environnement et les populations ? Entre sur-exploitants du sable, fortunes immorales, complicités politiques, promoteurs immobiliers et écologistes, cette enquête nous emmène à travers le monde et révèle une réalité méconnue : « La guerre du sable » a déjà commencé !

**Conférence-débat de Remy FLORIAN, ingénieur, architecte, créateur de la biologie de l'habitat® et spécialiste de la construction HQE, BIOESPACE.** Construire une maison écologique et saine, un rêve financièrement inaccessible? Pourtant une démarche spécifique, une conception judicieuse, des matériaux renouvelables adaptés et des technologies performantes permettent de réaliser une habitation respectueuse de l'homme et de l'environnement dans le cadre d'une logique économique viable: découverte d'une architecture intelligente.



## LES POLLUANTS DE L'AIR, UN COCKTAIL DETONNANT CHEZ VOUS ? Vendredi 21 Mars 2014

**Conférence-Débat** de Corine BULLAT-SCHWING, biologiste de l'habitat, Assistant à Maitrise d'Ouvrage, ATOUT ECO. Les conclusions de l'observatoire de l'air intérieur en France sont formelles : il y a plus de polluants chimiques dans les constructions qu'à l'extérieur. Déjà en 2002, le magazine « Que choisir » alertait l'opinion suite à une campagne de mesure sur la présence de composés organiques volatils, polluants chimiques et formaldéhyde. Et cela risque de s'aggraver ! En effet, l'utilisation à outrance des matériaux synthétiques font de nos habitations des bâtiments « thermos », incapables de gérer efficacement les échanges gazeux et de vapeur d'eau. Comment y remédier, comment éviter de s'intoxiquer chez soi ? Quelles stratégies adopter pour garantir un air sain et parfaitement ionisé chez vous? Des réponses claires pour vous permettre de vivre bien chez vous.

## BIO ET/OU LOCAL : POSSIBLE POUR TOUS ? Vendredi 04 Avril 2014

**Projection du film** : *Le temps des grâces* (Dominique MARCHAIS)

Une enquête sur le monde agricole français d'aujourd'hui, à travers de nombreux récits. Aux agriculteurs s'ajoutent des paysagistes, des chercheurs, des ingénieurs agronomes, dont Claude Bourguignon. Tous pointent les ravages de l'agriculture intensive, le vieillissement précoce des sols, les effets dévastateurs de la disparition des haies. De coups de colère en analyses lumineuses, le film se fait militant, sans négliger sa vertu première : une célébration sentimentale de la campagne, et qui rappelle que l'agriculture a évolué pour s'adapter à la société, et non l'inverse.

**Conférence-Débat** de Lydia CHRISTMANN, formatrice en écologie pratique, ECOTIDIENNE.

Consommer bio c'est bien. Oui mais...consommer bio et local c'est mieux. Mais pas toujours possible. Alors que faire? Bio ou local? Quelles pistes et quelles possibilités sur notre territoire?

## H2O : QUE BOIT-ON REELLEMENT ? Vendredi 16 Mai 2014

**Projection du film** : *H2O, un enjeu planétaire* (Laurence SCARBRONCHI)

Plus d'un milliard de personnes n'ont pas accès à l'eau potable. Pourquoi l'eau, ressource naturelle et renouvelable qui occupe 70% de la Terre, est-elle rare et en danger ? Partant de ce paradoxe, le film suit le cycle de l'eau pour soulever des questionnements : quelle est la nouvelle donne avec le réchauffement climatique, l'agriculture intensive et les diverses pollutions ? Des problématiques mondiales en passant par le quotidien jusqu'au simple constat que chacun de nous est composé d'eau à 70 %, ce film est une enquête sur le terrain, loin du scénario catastrophe.

**Conférence-Débat** de Jean-Georges DICTENMULLER, gérant de HSH VIVRE MIEUX, traitement de l'eau.

La qualité de notre eau de boisson a-t-elle un impact réel sur notre santé? Et qu'est-ce donc qu'une eau de qualité? Est-il utile de boire de l'eau minérale? Les carafes filtrantes sont-elles utiles? Éléments de réponse avec la bio-électronique Vincent. Une analyse révolutionnaire de notre eau de boisson qui remonte à ...1948! Nous la redécouvrons aujourd'hui et nous l'utilisons dans de nombreux domaines, de la naturopathie à l'agriculture intensive!

**Pour toutes ces animations, rendez-vous à 20h à la Maison de l'Intercommunalité, 10 route d'Obermodern à BOUXWILLER. Animations gratuites, dans la limite des places disponibles, réservation possible.**

**Programme sous réserve de modification.**

**Information/réservation : [www.cc.pays-de-hanau.com](http://www.cc.pays-de-hanau.com) email : [habitat@pays-de-hanau.com](mailto:habitat@pays-de-hanau.com) Tél. : 03 88 71 31 79**